

**Heller.**

# VAB 4x4 Transport de Troupes



**81130**

**F**

Quiconque a effectué son Service National au cours de ces vingt dernières années a sans doute été passager, sinon conducteur, du VAB, véritable bête de somme de l'Armée de Terre.

En 1970, l'Etat Major Français présente un cahier des charges extrêmement rigoureux et précis concernant un engin blindé destiné à remplacer les divers chenillés AMX 13 de transport alors en usage.

Les qualités majeures de l'engin doivent être la mobilité sur route, en tout terrain, sur l'eau, la protection balistique, Nucléaire, Bactériologique et Chimique (N.B.C.), la capacité de transport et surtout la polyvalence et la simplicité de conception pour une grande simplicité d'instruction, d'emploi et de maintenance.

La SAVIEM, alors filiale véhicule industriels du groupe RENAULT, présente à ce concours un véhicule dont la principale originalité est la coexistence de deux versions à 4 et 6 roues motrices utilisant la même caisse et les mêmes organes mécaniques.

Après de longs et sévères essais menés par l'Armée de Terre, l'Etat Major décida en 1974 l'adoption de ce véhicule qui allait devenir le Véhicule de l'Avant Blindé: le VAB. Le VAB 4x4 est entré en service en 1976.

De nombreux dérivés ont été développés pour les besoins de l'Armée Française (près de 5000 véhicules), et des Armées étrangères. Parmi ces dérivés, un certain nombre sont actuellement construits par RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS (RVI), successeur de la SAVIEM, et CREUSOT-LOIRE.

D'autres donnent lieu à des études effectuées par RVI.

La caisse de conception monocoque est en acier à blindage haute résistance. Le moteur et le réservoir sont en position centrale avancée et un couloir de communication relie le compartiment du pilote et du chef de bord à l'avant au vaste compartiment arrière auquel on accède par deux larges portes sans montant central. Le VAB est particulièrement bien étudié sur le plan ergonomique: l'espace disponible est important, les opérations d'embarquement et de débarquement sont facilitées par les nombreuses ouvertures, et la vision extérieure est assurée par de nombreuses fenêtres occultables. Le personnel transporté bénéficie de conditions de confort exceptionnelles pour un engin blindé, grâce au silence de fonctionnement et de roulage.

#### CARACTÉRISTIQUES:

|   |  |
|---|--|
| Equipage :  | 12 (1 chef de bord, 1 pilote, 10 hommes) |
| Poids :   | 13 t (en ordre de marche et de combat)   |
| Longueur :  | 5,98 m                                   |
| Largeur :   | 2,49 m                                   |
| Hauter :  | 2,06 m                                   |
| Garde au sol :  | 0,40 m                                   |
| Voie :  | 2,03 m                                   |
| Moteur :  | Diesel 6 cylindres 235 CV à 2200 tr/mn   |
| Boîte de vitesses :                                       | 5 vitesses + marche arrière              |
| Vitesse maxi sur route :                                  | 92 km/h                                  |
| Vitesse mini :  | inférieure à 3 km/h                      |
| Fonction amphibie :                                       | hydrojets                                |
| Vitesse sur l'eau :                                       | 2 m/s                                    |
| Franchissement de rames :                                 | 60 %                                     |
| Dévers :  | 30 %                                     |
| Autonomie sur route :                                     | + de 1000 km                             |
| Protection Nucléaire Bactériologique et Chimique (N.B.C.) |  |
| Armement :  | mitrailleuse 12,7 mm                     |

**D**

Wer in den letzten zwanzig Jahren bei der Armee war, ist mit Sicherheit mit diesem Lasttier des Heeres, dem VAB, gefahren. 1970 gibt der französische Stab ein extrem anspruchsvolles und präzises Lastenheft für ein Panzerfahrzeug heraus, um die verschiedenen Raupenfahrzeuge AMX 13, die damals zu Transportzwecken eingesetzt wurden, zu ersetzen.

Die Hauptmerkmale des Fahrzeugs müssen die Mobilität auf der Strasse, im Gelände, im Wasser, der Ballistikschutz, der ABC-Schutz, die Transportkapazität und besonders die Vielfältigkeit und einfache Konzeption für einen kinderleichten Einsatz und bequeme Wartung sein.

Die SAVIEM, damals Filiale der Gruppe Renault und auf den Bau von Industriefahrzeugen spezialisiert, präsentierte ein Fahrzeug, dessen Originalität in der Koexistenz von zwei Antriebsversionen (4 und 6 Räder) in der gleichen Karosserie und mit den gleichen mechanischen Teilen liegt.

Nach langwierigen Versuchen im Heer entscheidet sich der Stab 1974 für dieses Rad-Panzerfahrzeug (frz.: Véhicule de l'Avant Blindé = VAB). Es wird erstmals 1976 eingesetzt.

Zahlreiche Ableitungen wurden seither für die französische Armee (rund 5.000 Fahrzeuge) und die ausländischen Armeen entwickelt. Einige dieser Modelle werden noch heute von RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS (RVI), dem Nachfolger von SAVIEM, und CREUSOT-LOIRE gebaut. Andere wiederum bilden die Grundlage für technische Untersuchungen seitens RVI.

Die in Schalenbauweise konzipierte Karosserie ist aus hochfestem Panzerstahl gefertigt. Motor und Tank befinden sich in vorgezogener Mittelposition, und eine Verbindungsflur verläuft zwischen der Kabine des Fahrers und des Bordkommandanten vorne und der Grossraumkabine hinten, in die man durch zwei breite Türen ohne Mittelpfosten gelangt. Der VAB ist aus ergonomischer Sicht besonders gut konzipiert. Viel Bewegungsfreiheit im Inneren, leichtes Ein- und Aussteigen dank der zahlreichen Öffnungen und eine gute Sicht dank zahlreicher Fenster mit Verdunklungsvorrichtungen.

Der ruhige Betrieb und die ruhige Fahrweise bieten den Mannschaften einen für ein Panzerfahrzeug aussergewöhnlichen Komfort.

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Insassen :                     | 12 (1 Bordkommandant, 1 Fahrer, 10 Männer)      |
| Gewicht :                      | 13 t (in Betriebs- und Kampfbereitschaft)       |
| Länge :                        | 5,98 m  |
| Breite :                       | 2,49 m  |
| Höhe:                          | 2,06 m  |
| Bodenfreiheit :                | 0,40 m  |
| Spurweite :                    | 2,03 m  |
| Motor :                        | 6 Zylinder-Dieselmotor, 235 PS bei 2.200 U/min. |
| Gangschaltung :                | 5 Gänge + Rückwärtsgang                         |
| Maximale Fahrgeschwindigkeit : | 92 km/h   |
| Amphibienfunktion :            | Hydrojets                                       |
| Geschwindigkeit im Wasser :    | 2 m/s   |
| Überfahrtkapazität :           | 60%   |
| Schräglage :                   | 30%   |
| Autonomie bei Strassenfahrt :  | + 1000 km                                       |
| ABC-Schutz                     |   |

**GB**

Anyone who did their National Service during the last twenty years was doubtless a passenger or even a driver of a VAB - true workhorse of the French Army.

In 1970, the General Staff of the French Armed Forces submitted an extremely rigorous and precise specification for an armored vehicle intended to replace the various AMX 13 caterpillar track transport vehicles in use.

The main features of the vehicle were to be its mobility, on and off road and in water, anti ballistic, nuclear, bacteriological and chemical (NBC) defense capabilities and above all, its multi-purpose nature and simplicity of design - ensuring ease of instruction, use and maintenance. SAVIEM, at the time the HGV subsidiary of RENAULT, submitted for the tender competition a vehicle of which the main original feature was the co-existence of two versions, with 4 and 6 drive wheels using the same body and mechanical components.

After long and severe tests conducted by the Army, in 1974 the General Staff opted for the vehicle which was to become the Véhicule de l'Avant Blindé (armored front line vehicle): the VAB. The 4x4 VAB came into service in 1976.

Several derivative versions were developed for the needs of the French Army (more than 5000 vehicles) and also, for foreign armed forces. These versions included some currently manufactured by RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS (RVI), the successor to SAVIEM, and CREUSOT-LOIRE. Others gave rise to engineering design studies performed by RVI. The single chassis body is in high-strength armored steel. The engine and fuel tank are in a forward central position and a communicating corridor links the commander and driver's cockpit in the front to the vast rear section, which is accessed by two wide doors without a central upright. The VAB is particularly well-designed in an ergonomics perspective: the available space is substantial, loading and unloading operations are facilitated by numerous openings and external vision is guaranteed by several windows which can be masked. The personnel transported enjoy exceptional standards of comfort for an armored vehicle, thanks to the silent operation and travel.

Crew : 12 (1 commander, 1 driver, 10 crew members)

Weight : 13 t (in driving and combat order)

Length : 5,98 m

Width : 2,49 m

Height : 2,06 m

Ground clearance : 0,40 m

Track : 2,03 m

Engine : Diesel, 6 cylinders, 235 hp at 2200 rpm

Gearbox : 5 speeds + reverse

Maximum road speed : 92 km/h

Amphibious operation : Hydrojets

Speed in the water : 2 m/s

Climbing capability : 60%

Lean : 30%

Road autonomy : + 1 000 km

Nuclear, Bacteriological and Chemical Defense (NBC)

**E**

Todo aquel que haya realizado su servicio militar durante los últimos veinte años habrá sido seguramente pasajero, cuando no conductor, del VAB, auténtico animal de carga del Ejército de Tierra.

En 1970, el Estado Mayor del Ejército francés presentó un pliego de condiciones extremadamente riguroso y preciso relativo a un ingenio blindado que debería sustituir a los diversos orugas AMX 13 de transporte entonces en uso.

Las principales características del vehículo habían de ser la movilidad en carretera, en todo terreno, sobre el agua, y la protección balística, Nuclear, Bacteriológica y Química (N.B.C.), la capacidad de transporte y, sobre todo, la polivalencia y la sencillez de su diseño para permitir una gran simplicidad de instrucción, de uso y de mantenimiento.

La SAVIEM, en aquella época filial de vehículos industriales del grupo RENAULT, presentó a este concurso un vehículo cuya principal innovación era la coexistencia de dos versiones de 4 y de 6 ruedas motrices que utilizaban la misma carrocería y las mismas piezas mecánicas.

Tras una serie de largos y rigurosos ensayos realizados por el Ejército de Tierra, en 1974 el Estado Mayor decidió adoptar este vehículo que, más tarde, se convertiría en el Vehículo con Delantera Blindada: el VAB. El VAB 4x4 entró en servicio en 1976.

Se han desarrollado numerosos derivados de este vehículo para cubrir las necesidades del Ejército francés (unos 5.000 vehículos) y de otros ejércitos extranjeros. RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS (RVI), sucesor de SAVIEM, y CREUSOT-LOIRE se ocupan en la actualidad de la fabricación de una buena parte de estos derivados. Y otros son objeto de estudio por parte de RVI.

La carrocería de diseño monocasco es de acero blindado altamente resistente. El motor y el depósito se ubican en posición central avanzada y un pasillo comunica la cabina del piloto y del jefe de a bordo en la parte delantera con el espacioso compartimento trasero al que se accede por dos amplias puertas sin larguero central. El VAB está especialmente bien concebido desde el punto de vista ergonómico: el espacio disponible es considerable, las numerosas aberturas facilitan las operaciones de embarco y desembarco, y la visibilidad exterior está garantizada por un gran número de ventanas occultables. El personal transportado se beneficia de unas condiciones de comodidad, inusitadas para un vehículo blindado, gracias a un funcionamiento y rodaje muy silenciosos.

Dotación : 12 (1 jefe de a bordo, 1 piloto, 10 hombres)

Peso : 13 t. (en orden de marcha y de combate)

Longitud : 5,98 m

Ancho : 2,49 m

Altura : 2,06 m

Distancia del suelo : 0,40 m

V : 2,03 m

Motor : Diesel 6 cilindros 235 CV de 2.200 r.p.m.

Caja de cambios : 5 velocidades + marcha atrás

Velocidad máxima en carretera : 92 km/h

Función anfibia : hidrojets

Velocidad en el agua : 2 m/s

Franqueo de rampas : 60 %

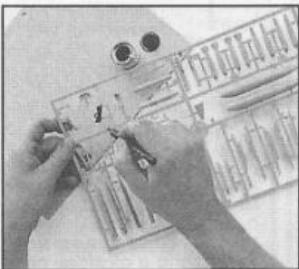
Peralte : 30 %

Autonomía en carretera : + de 1.000 km

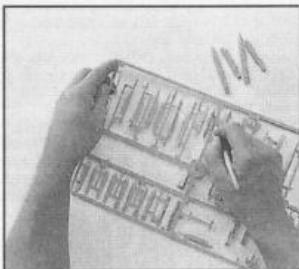
Protección Nuclear Bacteriológica y Química (N.B.C.)



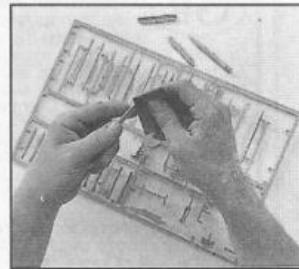
**F**-Lire attentivement les instructions de la notice.  
**GB**-Read the instruction manual with care.  
**D**-Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.  
**E**-Leer atentamente las instrucciones del fletto.  
**DK**-Læs omhyggeligt brugsanvisningen.  
**SF**-Lue tarkasti käyttöohjeet.  
**I**-Leggere attentamente le istruzioni d'uso.  
**NL**-Lees de gebruikshandleiding aandachtig door.  
**P**-Ler atentamente as instruções do folheto.  
**N**-Les bruksanvisningen nøyde.  
**SF**-Lä nog i genom instruktionsnotisen.  
**GR**-Διαβάστε προσεκτικά τό φυλλό οδηγιών.



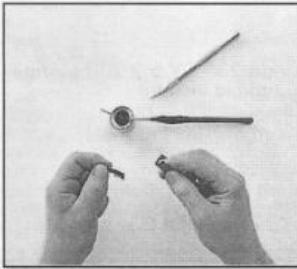
**F**-Peindre les petites pièces sur leur support.  
**GB**-Paint the small parts on their support.  
**D**-Streichen Sie die kleinen Teile auf deren Halterung an.  
**E**-Pintar las pequeñas piezas sobre su soporte.  
**DK**-Mal de små dele på deres holder.  
**SF**-Maalaa pienet osat alustallaan.  
**I**-Verniciare i pezzi piccoli dopo averli posti sul supporto relativo.  
**NL**-Schilder de kleine onderdelen in het raamwerk.  
**P**-Pintar as pequenas peças sobre o suporte.  
**N**-Mal de små delene uten å lesne dem fra underlaget.  
**S**-Mål smådelama på stativet innan Du tar loss dem.  
**GR**-Βάψτε τα μικρά τεμάχια στο στήριγμά τους.



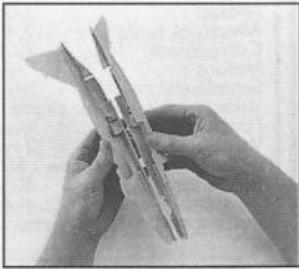
**F**-Détailler les pièces selon l'ordre de montage.  
**GB**-Detach the parts in the order of assembly.  
**D**-Lösen Sie die Teile in Montagereihenfolge.  
**E**-Desprender las piezas según el orden de montaje.  
**DK**-Løsn delene i montage rækkefølgen.  
**SF**-Irrotta osat kokoamiskirje styrkessä.  
**I**-Staccare i pezzi secondo l'ordine di montaggio.  
**NL**-Maak de onderdelen los volgens de montagevolgorde.  
**P**-Desencaixar as peças respeitando a ordem de montagem.  
**N**-Losna delene i overensstemmelse med rekkefølgen for montering.  
**S**-Lösgör delarna i monteringsordning.  
**GR**-Αποσπάστε τα τεμάχια ακολουθώντας τη σειρά με την οποία πρέπει να συναρμολογηθούν.



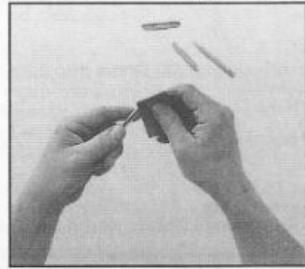
**F**-Poncer les points d'attache.  
**GB**-Sand the attaching points.  
**D**-Schleifen Sie die Befestigungsstellen.  
**E**-Alisar los puntos de ajuste.  
**DK**-Slip fastgørelsespunkterne.  
**SF**-Hio kiinnityskärjet.  
**I**-Levigare i punti di attacco.  
**NL**-Schuur de hechtlakken.  
**P**-Polir os pontos de encaixe.  
**N**-Puss festepunktene.  
**S**-Sandpappra fästpunkterna.  
**GR**-Τρίψτε τα σημεία σύνδεσης.



**F**-Retoucher les points d'attache des pièces déjà peintes.  
**GB**-Touch up the attaching points of painted parts.  
**D**-Streichen Sie die Befestigungspunkte der bereits angestrichenen Teile nach.  
**E**-Recalar los puntos de ajuste de las piezas ya pintadas.  
**DK**-Afpuds fastgørelsespunkterne på de malede dele.  
**SF**-Käsittele uudelleen jo maalattujen osien kiinnityskärjet.  
**I**-Ritoccare i punti d'attacco dei pezzi già verniciati.  
**NL**-Werkt de hechtlakken van de reeds geschilderde delen bij.  
**P**-Retocar os pontos de encaixe das peças já pintadas.  
**N**-Frisk opp malingen på de stepunktene til deler som alle rede er malt.  
**S**-Bättre på fästpunkterna på de redan målade delarna.  
**GR**-Ρετουσάρετε τα σημεία σύνδεσης των τεμαχίων που έχουν βαφεί.



**F**-Simuler l'assemblage.  
**GB**-Simulate the assembly.  
**D**-Simulieren Sie die Montage.  
**E**-Simulare un ensamblaje.  
**DK**-Simulársamling.  
**SF**-Asettele osat kohdakkain.  
**I**-Simular l'assiemaggio.  
**NL**-Pas, alvorens te lijmen.  
**P**-Simular a montagem.  
**N**-Foreta en prøvemontering.  
**S**-Simulera monteringen.  
**GR**-Κάντε μία πρόβα ουναρμολόγησης.

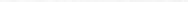


**F**-Poncer la peinture ou le chrome avant d'appliquer la colle.  
**GB**-Rub down the chromium paint before applying the glue.  
**D**-Schmiegeln Sie die Farbe oder den Chrom, bevor Sie den Kleber auftragen.  
**E**-Lijar la pintura o el cromo antes de aplicar la cola.  
**DK**-Lak eller krom slibes, inden limen påføres.  
**SF**-Lo maali tai kromattu pinta ennen kuin levität liiman.  
**I**-Levigare la vernice o la parte cromata prima di applicare la colla.  
**NL**-Verf de chroom eerst schuren alvorens de lijm operatie te brengen.  
**P**-Lixar a pintura ou o cromo antes de aplicar a cola.  
**N**-Slip malingen eller kromlaget før du påfører limet.  
**S**-Putsa lacken eller kromen innan limmet läggs på.  
**GR**-Τρίψτε τη βασή ή το χρώμιο πριν βάλετε την κόλα.



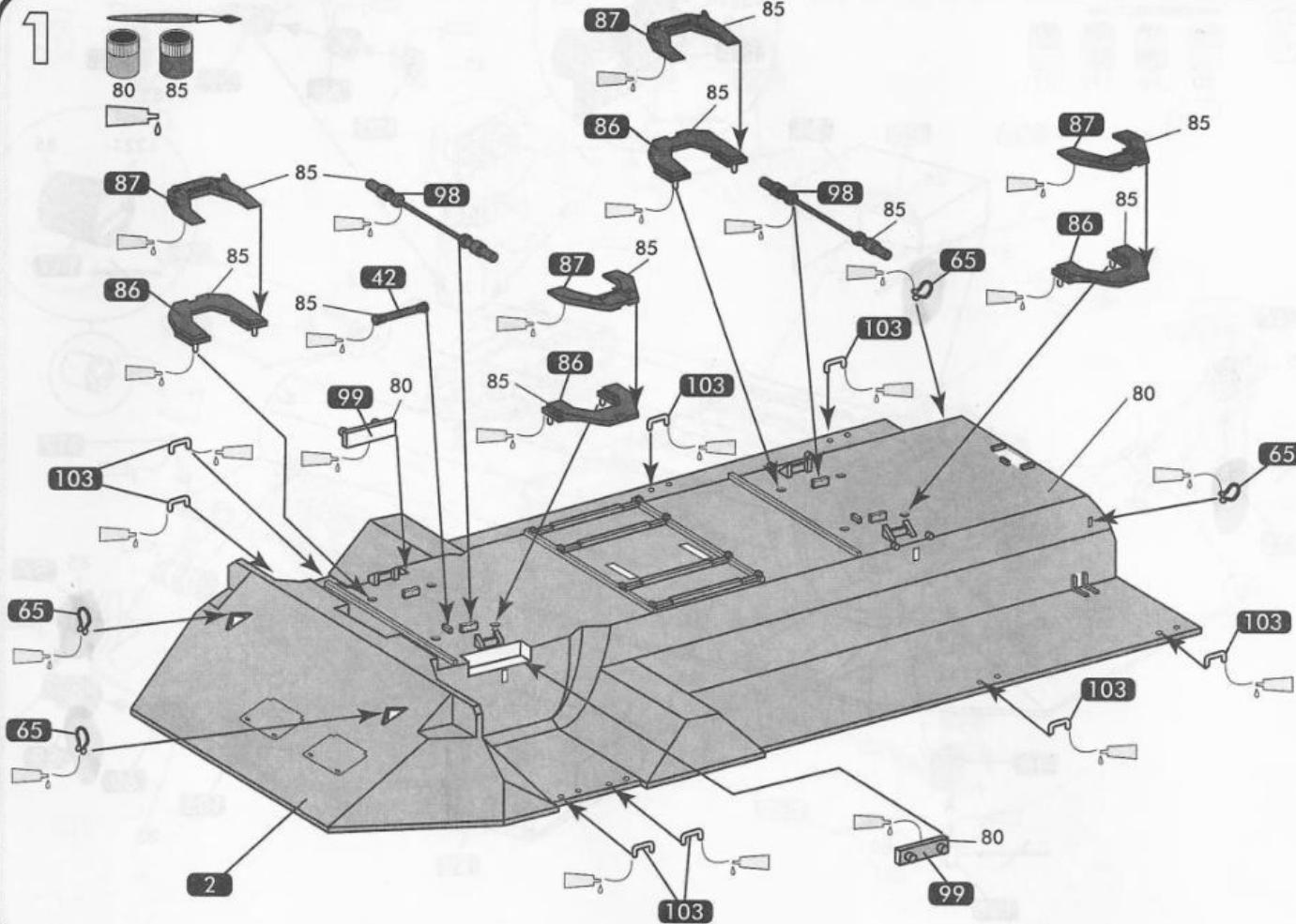
**F**-Utiliser la colle avec parcimonie.  
**GB**-Use glue sparingly.  
**D**-Tragen Sie den Kleber stellweise auf.  
**E**-Utilizar la cola con moderación.  
**DK**-Anvend moderate mængder lim.  
**SF**-Käytä liima säästeliästi.  
**I**-Utilizzare la colla con parsimonia.  
**NL**-Maak spaarzaam gebruik van de lijm.  
**P**-Utilizar a cola com moderação.  
**N**-Vær neysom med limet.  
**S**-Använd klister sparsamt.  
**GR**-Χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα κόλας.

## V.A.B.

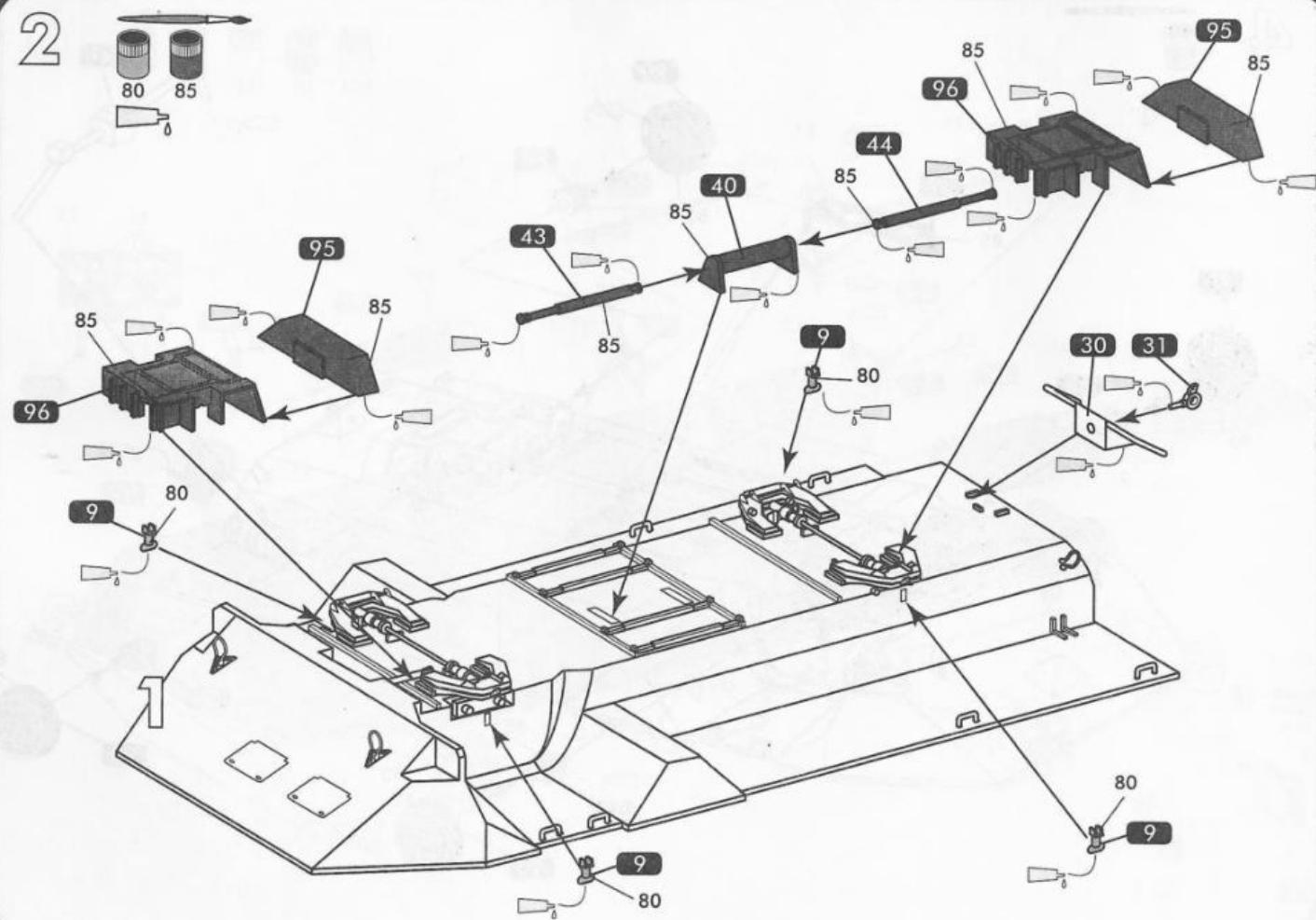


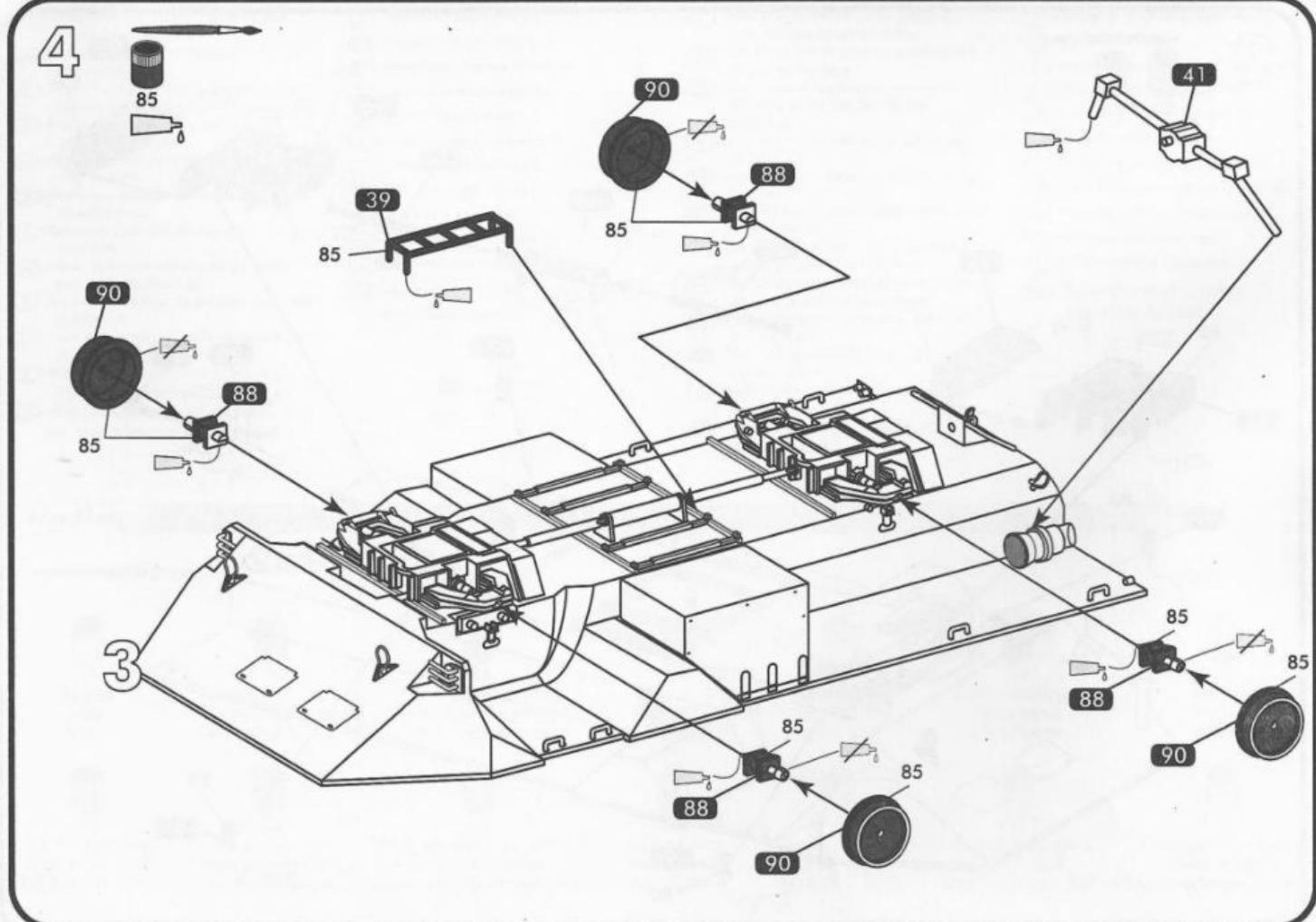
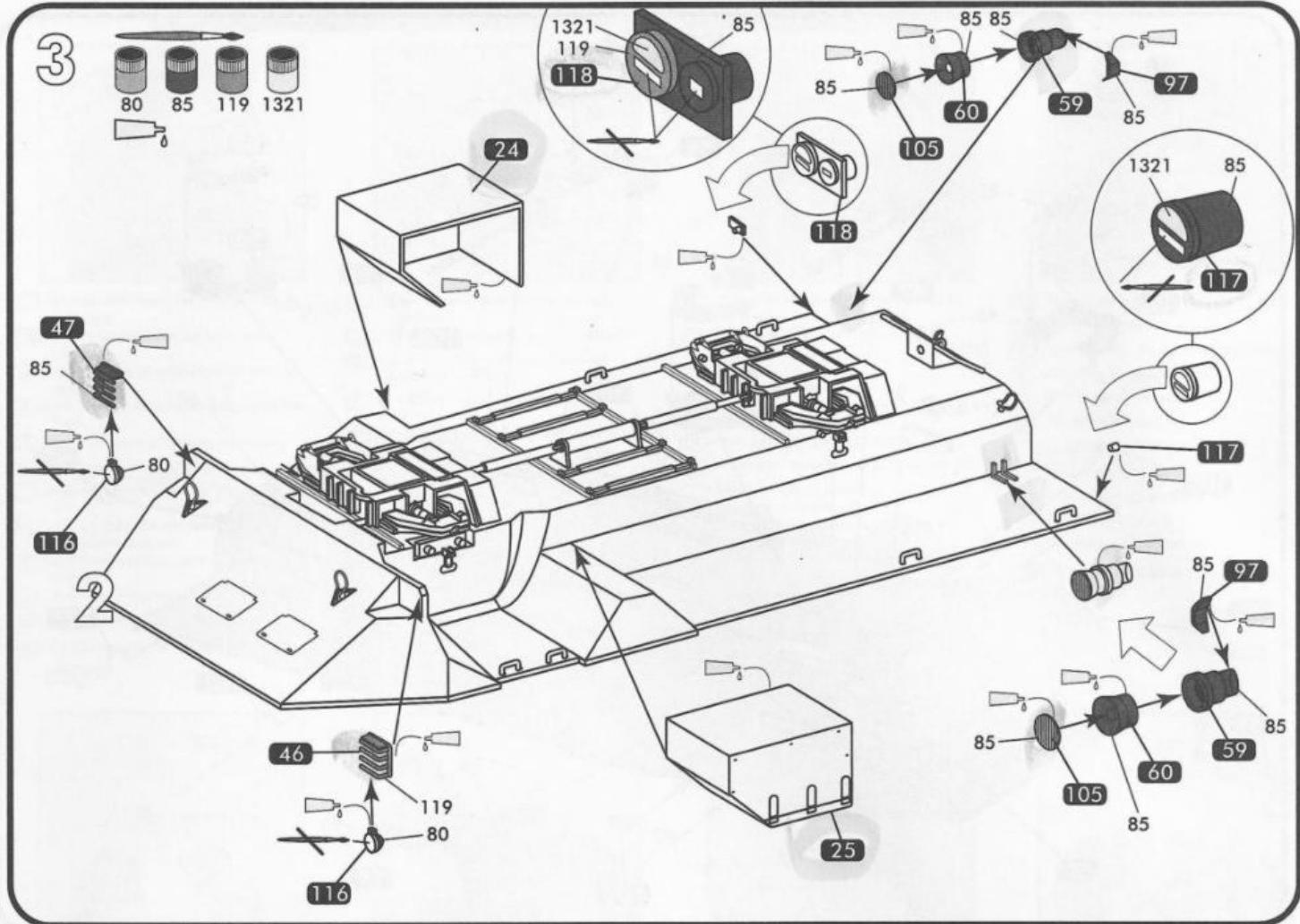
|    |   |    |  |    |  |     |                                 |     |   |      |  |      |   |
|----|---|----|--|----|--|-----|---------------------------------|-----|---|------|--|------|---|
| 11 | Argent Silver Silber                                  | 19 | Rouge vif brillant Gloss bright red Glänzend-Hellrot | 23 | Bleu canard mat Matt duck egg blue Matt-Enteneiblau              | 33  | Noir mat Matt black Mattschwarz | 34  | Blanc mat Matt white Mattweiss                  | 53   | Gris métallique Gunmetal Metallgrau            | 55   | Bronze Bronze Bronce                                  |
| 72 | Trellis kaki mat Matt khaki drill Matt Exerzier-Khaki | 80 | Vert pré mat Matt grass green Matt-Grasgrün          | 85 | Noir de charbon satiné Satin coal black Seidenmatt-Kohlenschwarz | 103 | Crème mat Matt cream Matt-Creme | 119 | Terre Clair mat Matt light earth Matt-Hell-Erde | 1321 | Rouge transparent Clear Red Durchsichtiges Rot | 1322 | Orange transparent Clear orange Durchsichtiges Orange |

1

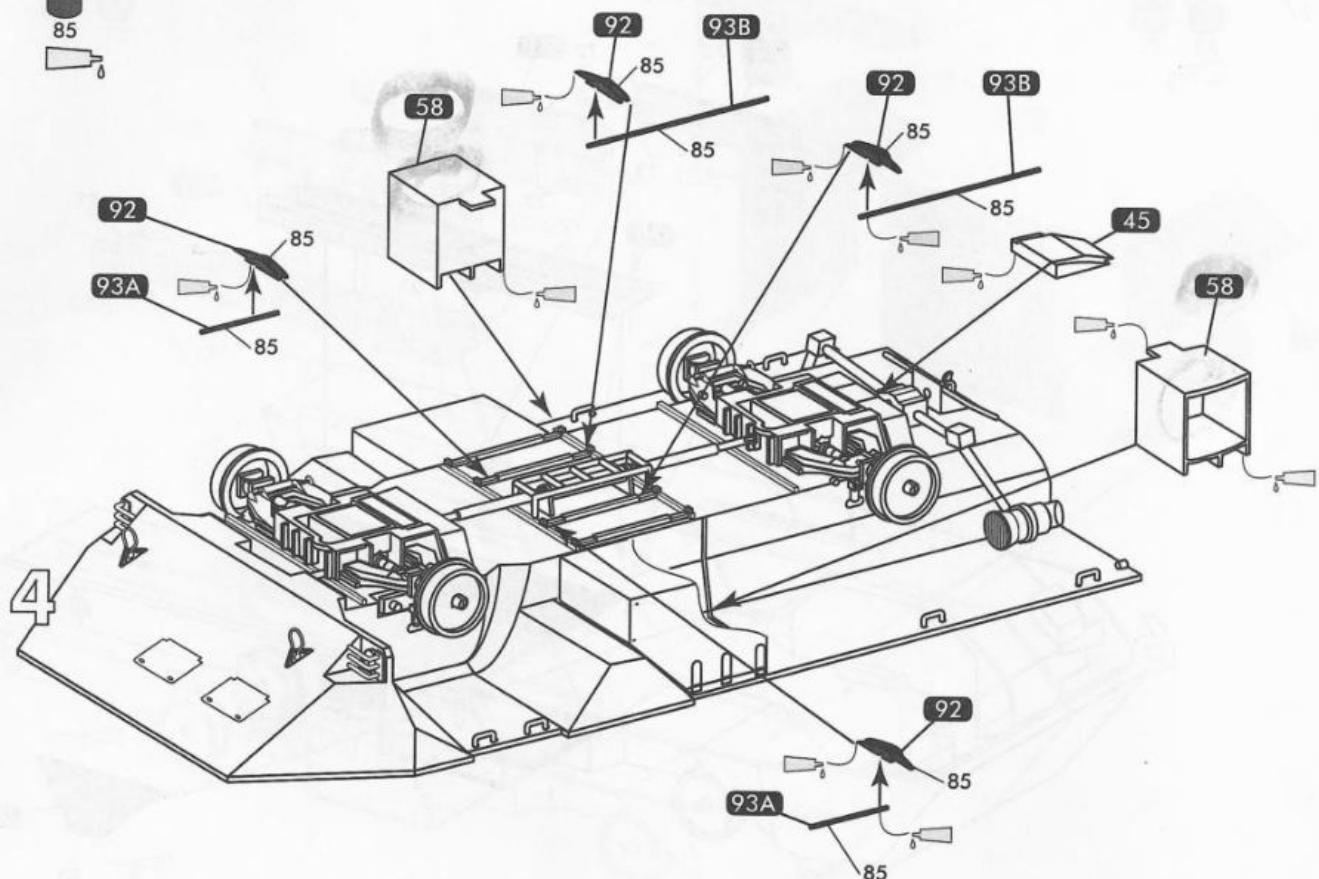
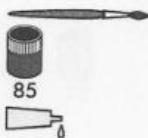


2

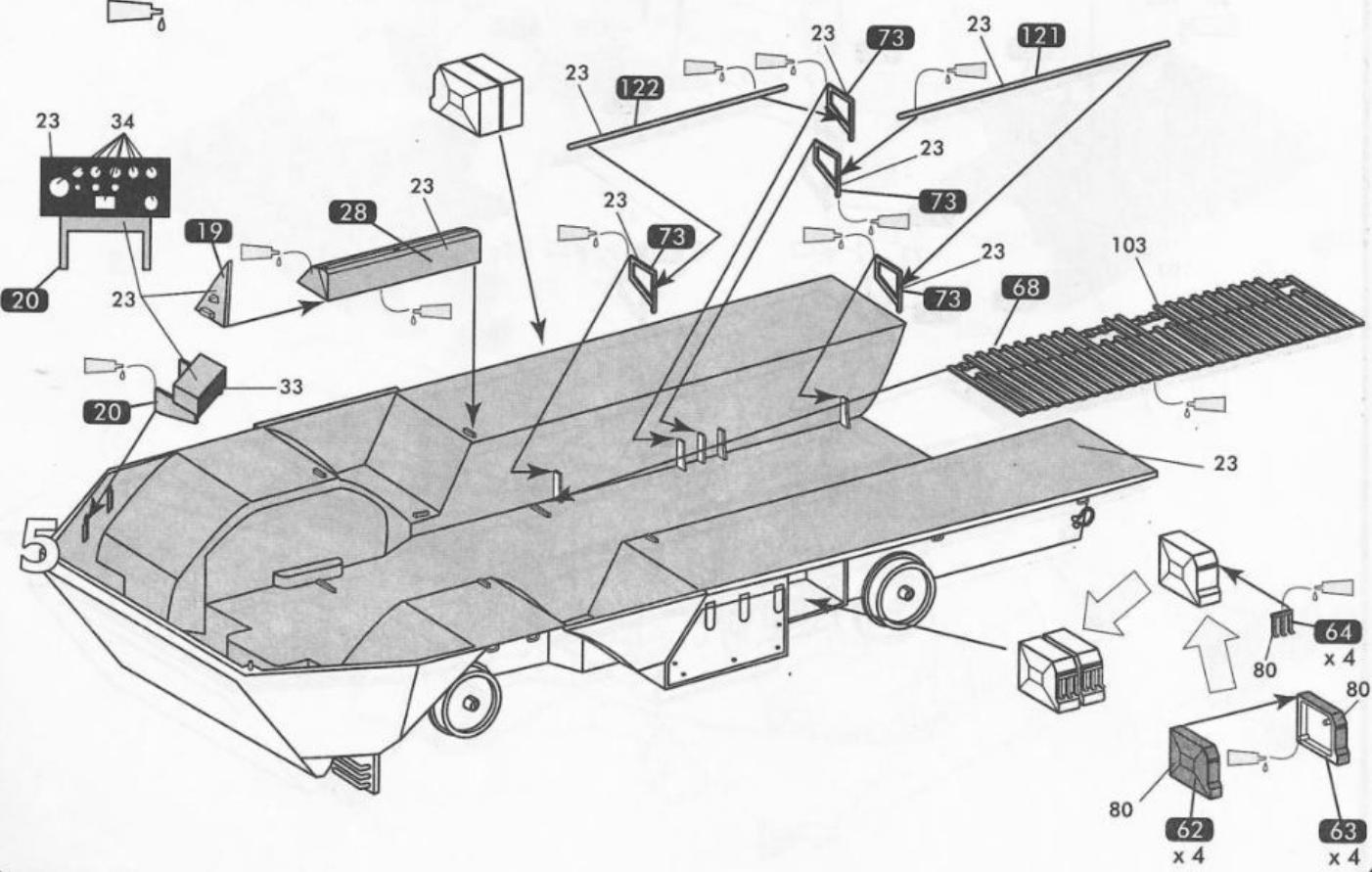
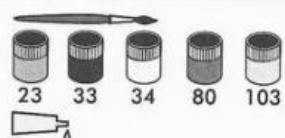




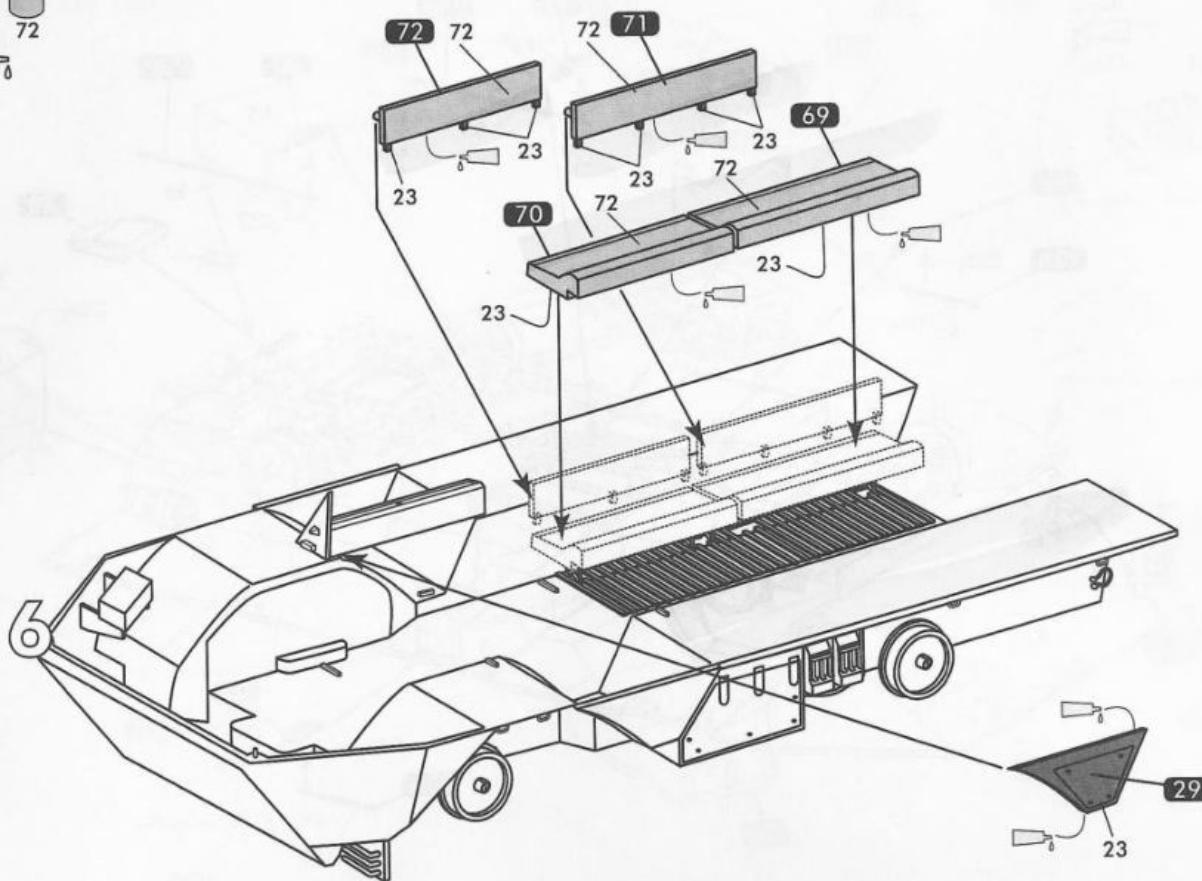
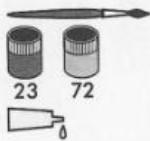
5



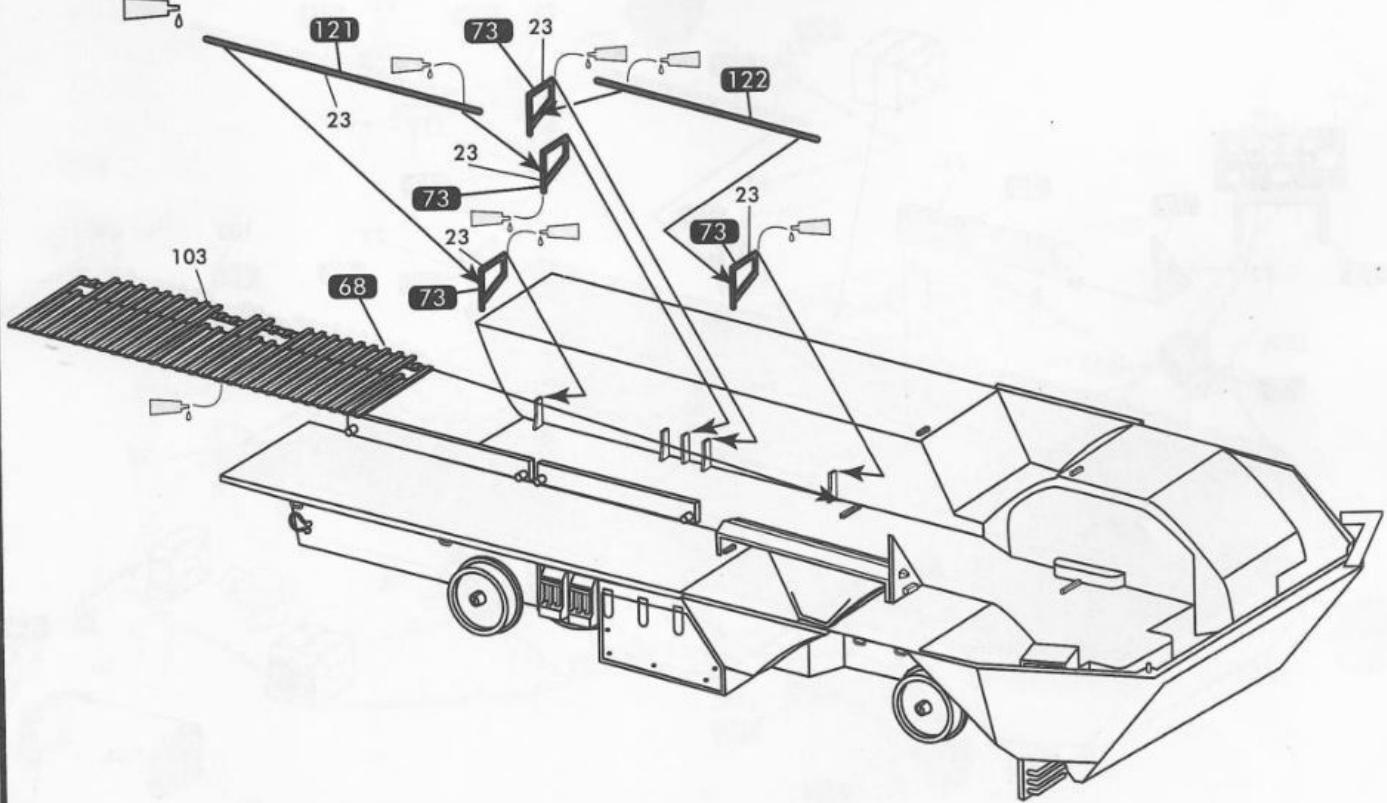
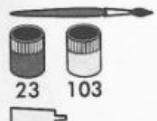
6



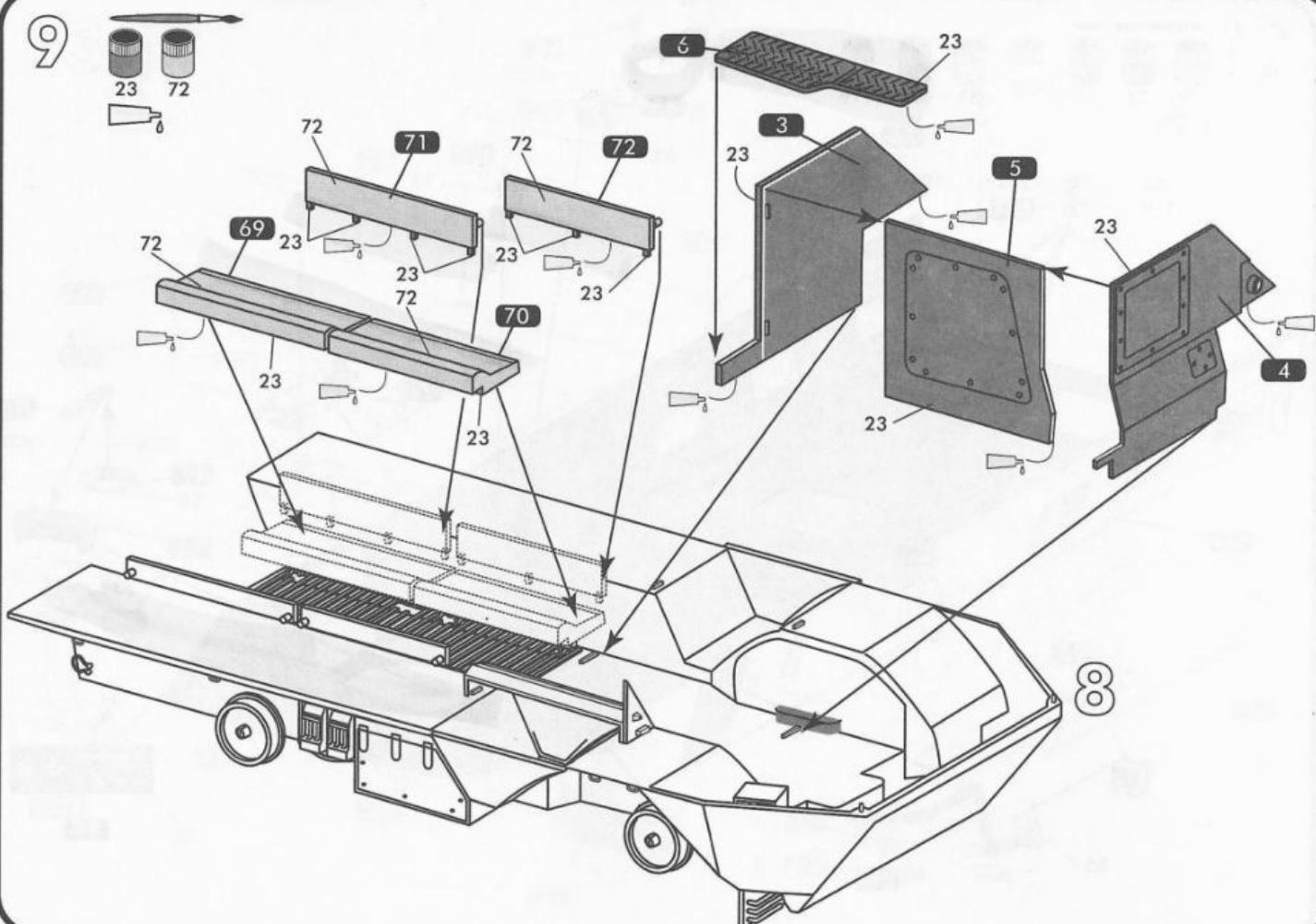
7



8

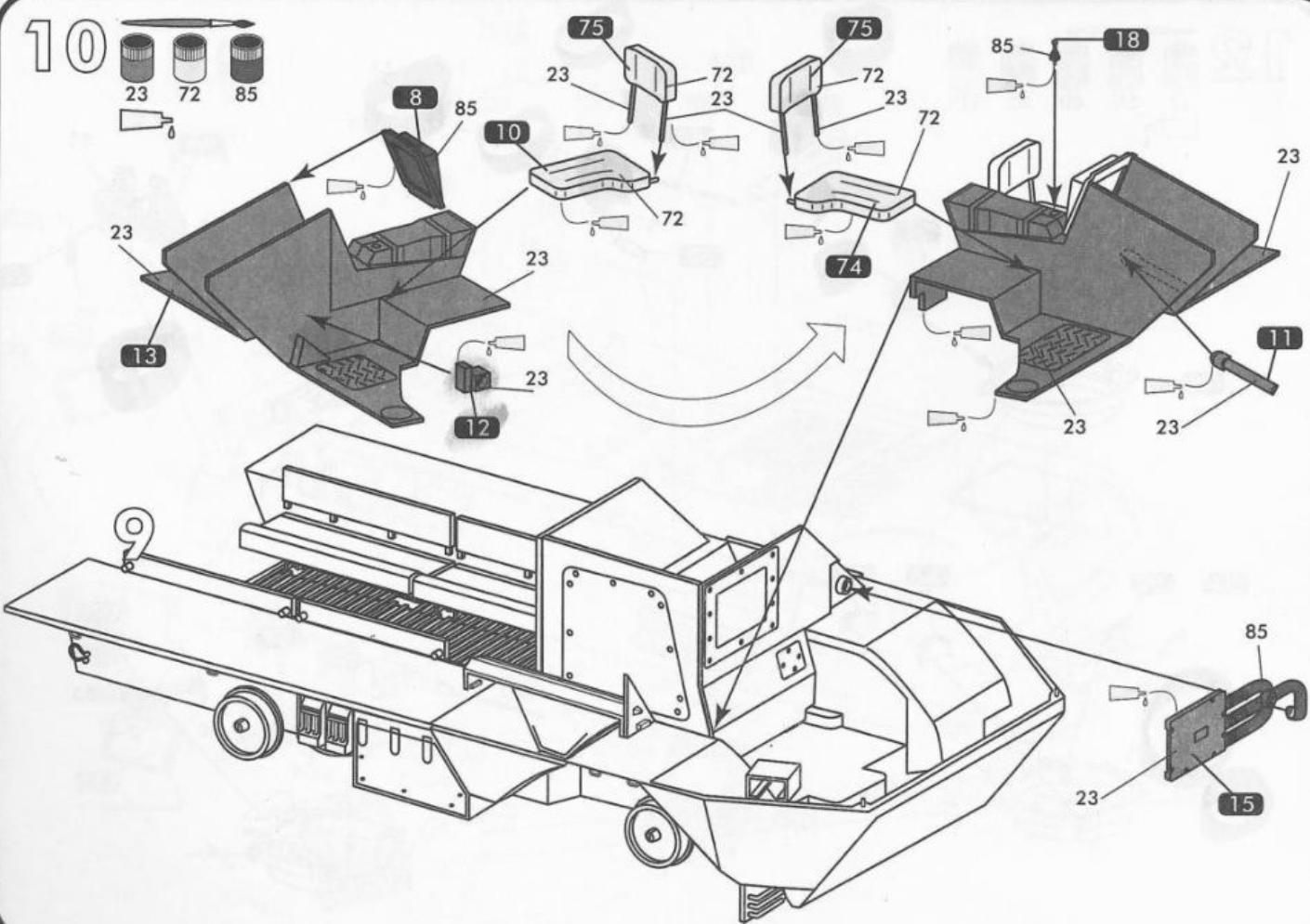


9

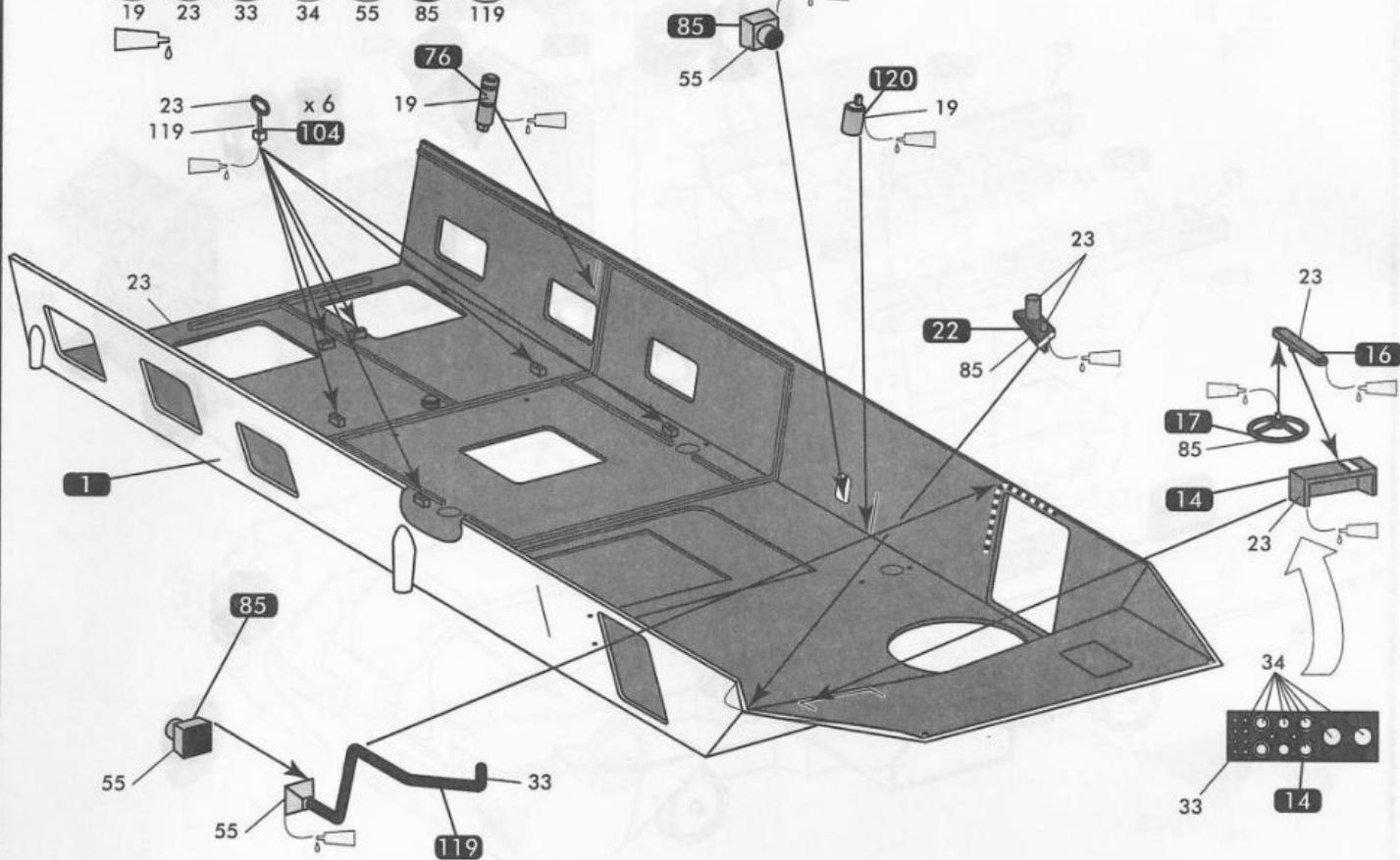
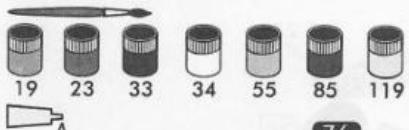


8

10



**11**



**12**

